

## HECHOS DESTACADOS DE DURBAN:

### SÁBADO, 3 DE DICIEMBRE DE 2011

Los plenarios de cierre de OSE y OSACT comenzaron el sábado por la tarde y concluyeron bien entrada la noche. Hubo grupos de contacto y consultas informales sobre una amplia variedad de ítems de las agendas de la CP, la CP/RP, el GTE-CLP y el GTE-PK, y las negociaciones continuaron a lo largo de todo el día.

#### OSACT

##### ARTÍCULOS 2.3 Y 2.4 DEL PROTOCOLO

**(EFECTOS ADVERSOS):** Las Partes adoptaron un proyecto de conclusiones conjuntas de OSE/OSACT (FCCC/SBSTA/2011/L.21).

##### DIRECTRICES DE INFORMES DE LOS INVENTARIOS ANUALES DE LAS PARTES DEL ANEXO I:

Riitta Pipatti (Finlandia) informó que no se había concluido el trabajo sobre este ítem. OSACT adoptó un proyecto de conclusiones (FCCC/SBSTA/2011/L.23) e invitó a la CP 17 a brindar mayor orientación sobre esta cuestión.

**MEDIDAS DE RESPUESTA:** El OSE/OSACT conjunto fue tratado en los dos órganos. Tras destacar que las discusiones sobre este ítem aún no habían conducido a un acuerdo, el OSACT acordó que el asunto sería llevado a la tención del Presidente de la CP para que se continúe trabajando sobre esto en Durban.

**OTROS ÍTEMS DE LA AGENDA DEL OSACT:** El OSACT adoptó proyectos de conclusiones sobre los siguientes ítems de la agenda, con poca o ninguna discusión adicional:

- transferencia de tecnologías (FCCC/SBSTA/2011/L.22);
- combustible utilizado en la aviación y el transporte marítimo internacional (FCCC/SBSTA/2011/L.19);
- captura y almacenamiento de carbono como actividades de proyecto del CDM (FCCC/SBSTA/2011/L.24);

- cuestiones de forestación/reforestación bajo el MDL (FCCC/SBSTA/2011/L.19);
- estándar de importancia en el marco del MDL (FCCC/SBSTA/2011/L.18).

El OSACT adoptó conclusiones y un proyecto de decisión de la CP sobre los siguientes ítems:

- el programa de trabajo de Nairobi (FCCC/SBSTA/2011/L.26 & Add.1);
- investigación y observación sistemática (FCCC/SBSTA/2011/L.27 & Add.1);
- cuestiones metodológicas relacionadas con la REDD+ (FCCC/SBSTA/2011/L.25 & Add.1).

En cuanto a REDD+, el GRUPO AFRICANO, AUSTRALIA y otros dieron la bienvenida a los avances sobre esta cuestión.

En cuanto al ítem de la agenda sobre cuestiones metodológicas relacionadas con los HCFC-22 y HFC-23, las Partes acordaron resumir sus discusiones en OSACT 36.

**CIERRE DE LA SESIÓN:** OSACT 36 adoptó su informe (FCCC/SBSTA/2011/L.17).

Argentina, por el G-77/CHINA, dio la bienvenida a los resultados sobre varios ítems de la agenda, incluyendo el programa de trabajo de Nairobi y sobre la investigación y observación sistemática. También expresó su decepción por la falta de acuerdo sobre un proyecto de decisión acerca de las medidas de respuesta.

La UE dio la bienvenida a los avances sobre el programa de trabajo de Nairobi y la transferencia de tecnologías, y destacó que al diálogo sobre la investigación y a la CAC en el marco del MDL como áreas futuras de trabajo.

La República Democrática del Congo, por el GRUPO AFRICANO, destacó las medidas de adaptación y respuesta como cuestiones clave.

Granada, por AOSIS, dijo que los esfuerzos para mitigar el cambio climático deben cumplir con los estándares más altos de integridad ambiental y que las Partes del Anexo I deberían informar sobre todos los gases con potencial de calentamiento global.

El Presidente de OSACT, Richard Muyungi, agradeció a los participantes y cerró OSACT 35 a las 11.23 pm.

### OSE

**CUMPLIMIENTO:** En cuanto a las enmiendas al Protocolo relacionadas con los procedimientos y mecanismos de cumplimiento, las Partes acordaron continuar las discusiones en OSE 36.

**ARTÍCULOS 2.3 Y 2.4 DEL PROTOCOLO (EFECTOS ADVERSOS):** Las Partes adoptaron un proyecto conjunto de conclusiones de OSE/OSACT (FCCC/SBI/2011/L.29). Tras destacar que los ítems de la agenda sobre estas cuestiones habían sido tratados por OSE y OSACT durante varios años, ARABIA SAUDITA expresó su decepción porque las discusiones siguen siendo sobre cuestiones procesales y aún no se han apuntado a la sustancia. Asimismo, deseó que haya avances en el próximo período de sesiones.

**APELACIÓN CONTRA LAS DECISIONES DE LA JUNTA EJECUTIVA DEL MDL;** Kunihiro Shimada (Japón), que ha copresidido la discusión sobre esta cuestión, destacó avances sobre la forma y las características de un posible órgano de apelación. Sin embargo, informó que las Partes aún no habían llegado a un acuerdo sobre el mandato para establecer un proceso de apelaciones. El OSE adoptó las conclusiones (FCCC/SBI/2011/L.30), tomando nota del texto revisado de los copresidentes y del acuerdo de continuar las discusiones en OSE 36.

**AVANCE EN LA IMPLEMENTACIÓN DE LA DECISIÓN 1/CP.10 (PROGRAMA DE TRABAJO DE BUENOS AIRES SOBRE LA ADAPTACIÓN Y LAS MEDIDAS DE RESPUESTA):** En cuanto al proyecto de conclusiones (FCCC/SBI/2011/L.25), Gambia, por los PMA, pidió que se sume una referencia a los PMA en una sección. ARABIA SAUDITA y VENEZUELA elevaron preocupaciones acerca del texto. Las Partes acordaron realizar consultas informales el sábado por la noche. Sin embargo, estas no produjeron ningún acuerdo y las Partes acordaron que volverían a tratar la cuestión en OSE 36.

**PLANES NACIONALES DE ADAPTACIÓN:** El Presidente Owen-Jones detectó los avances hacia un acuerdo y pidió a las Partes que consideren los proyectos de conclusiones (FCCC/SBI/2011/L.36). Destacando que el texto completo quedaría entre corchetes, sugirió que se lleve la cuestión a la atención del Presidente. Las Partes acordaron con este enfoque.

**PÉRDIDA Y DAÑO;** El OSE adoptó proyectos de conclusiones y un proyecto de decisión de la CP (FCCC/SBI/2011/L.35 & Add.1). El Presidente Owen-Jones felicitó a las Partes por el resultado positivo.

**COMUNICACIONES DE LAS PARTES NO INCLUIDAS EN EL ANEXO I:** Las Partes adoptaron las conclusiones (FCCC/SBI/2011/L.31) y un proyecto de decisión de la CP (FCCC/SBI/2011/L.31) sobre el trabajo del Grupo Consultivo de Expertos. Ellos también adoptaron las conclusiones del OSE sobre la implementación adicional del Artículo 12.5 de la Convención (FCCC/SBI/2011/L.32) y la provisión de apoyo financiero y técnico (FCCC/SBI/2011/L.32).

**CREACIÓN DE CAPACIDADES:** En cuanto a la creación de capacidades en el marco de la Convención, el OSE adoptó conclusiones y un proyecto de decisión de la CP (FCCC/SBI/2011/L.37 & Add.1).

En cuanto a la creación de capacidades en el marco de la Convención, el OSE adoptó conclusiones y un proyecto de decisión de la CP (FCCC/SBI/2011/L.38 & Add.1).

**MEDIDAS DE RESPUESTA:** Tras destacar que las discusiones sobre este ítem aún no habían conducido a un acuerdo, el OSE acordó con la sugerencia del Presidente Owen-Jones de llevar este asunto a la atención del Presidente de la CP para que se continúe trabajando sobre esto en Durban.

**OTROS ÍTEMES DE LA AGENDA DEL OSE:** El OSE adoptó proyectos de conclusiones sobre los siguientes ítems de la agenda, con poca o ninguna discusión adicional:

- transferencia de tecnologías (FCCC/SBI/2011/L.34);
- implementación del acuerdo de las oficinas centrales (FCCC/SBI/2011/L.28);
- registro internacional de transacciones (FCCC/SBI/2011/L.23);
- PMA (FCCC/SBI/2011/L.23);
- compilación anual e informes de las partes del Anexo B del Protocolo para 2011 (FCCC/SBI/2011/L.26).

En cuanto al rendimiento del presupuesto para 2010 y la continuación de la revisión de la Secretaría, el OSE adoptó un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión de la CP y CP/RP (FCCC/SBI/2011/L.27, Adds.1 & 2).

En cuanto al mecanismo financiero, el OSE adoptó un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión de la CP sobre el informe al FMAM (FCCC/SBI/2011/L.41 & Add.1). Con respecto al Fondo para los PMA, el OSE adoptó un proyecto de conclusiones y un proyecto de decisión de la CP (FCCC/SBI/2001/L.40 y Add.1).

No se completó la consideración el ítem de la agenda sobre las comunicaciones del Anexo I, incluyendo los subítems de las quintas comunicaciones nacionales, así como sobre la implementación adicional del Artículo 12.5 de la Convención. Como resultado, el ítem será incluido en la agenda del OSE 36.

**DISCURSOS DE LOS OBSERVADORES:** Las GRANDES ONG INTERNACIONALES (BINGOs) propusieron el desarrollo de nuevos canales para el aporte de las organizaciones observadoras. La RED DE ACCIÓN CLIMÁTICA dijo que la CP 18 debería explorar un amplio rango de enfoque sobre pérdida y daño, incluyendo un mecanismo. El INSTITUTO PARA LA AGRICULTURA Y LA POLÍTICA COMERCIAL dijo que el programa de trabajo sobre pérdida y daño debería considerar activamente la agricultura y la seguridad alimentaria. Los JÓVENES instaron al FMAM a brindar mayor financiamiento para la adaptación, y dijeron que el mecanismo tecnológico debería estar completamente operativo para 2012.

**CIERRE DE LA SESIÓN:** El OSE adoptó el informe (FCCC/SBI/2011/L.24). En sus discursos de cierre los delegados aplaudieron la decisión sobre la pérdida y el daño. Argentina, por el G-77/CHINA, expresó su preocupación por la falta de contribuciones voluntarias al Fondo para la Adaptación, e hizo hincapié en que los planes nacionales de adaptación deben ser un proceso viable y conducido por la implementación. La UE destacó un resultado positivo sobre el presupuesto. También dijo que las discusiones sobre las medidas de respuesta deben ser simplificadas y que se deben tratar no sólo los impactos económicos y sociales, sino también las oportunidades y beneficios de las políticas climáticas. Burkina Faso, por el GRUPO AFRICANO, pidió conclusiones sobre los planes nacionales de adaptación para garantizar que el proceso que pueda ser lanzado lo antes posible. El Salvador, por SICA, pidió contribuciones directas al Fondo para la Adaptación de todos los mecanismos de flexibilidad.

Gambia, por los PMA, expresó su decepción porque el trabajo sobre los planes nacionales de adaptación no ha avanzado tanto como se deseaba. FILIPINAS dijo que los planes nacionales de adaptación deberían ser expandidos hacia otros países vulnerables.

Los delegados agradecieron a Robert Owen-Jones por su exitoso desempeño como Presidente del OSE.

El Presidente de OSE, Owen-Jones agradeció a los participantes y cerró el OSE a las 12.22 am.

#### **GRUPOS DE CONTACTO Y CONSULTAS INFORMALES**

**FONDO VERDE DEL CLIMA (CP):** El Presidente de la CP, Nkoana-Mashabane, presidió las consultas informales de composición abierta, pidiendo a las Partes que presenten soluciones además de preocupaciones.

JAPÓN reconoció las preocupaciones sobre la personería jurídica del Fondo y la ambigüedad en la relación entre el Fondo y la Convención, pero dijo que la Junta recientemente establecida podría ocuparse de estas preocupaciones.

EGIPTO, INDIA, NAMIBIA y los PMA dijeron que el Fondo debería tener una personería jurídica completa para garantizar el acceso directo. Junto con KENYA, ARABIA SAUDITA y SUDÁN, también hicieron hincapié en la importancia de garantizar el rendimiento de cuentas del GCF a la CP.

FIJI dijo que el GCF es necesario de inmediato y pidió complementariedad con otros instrumentos e instituciones de financiamiento. NIGERIA, TANZANIA y ZAMBIA advirtieron contra la sobredependencia en el sector privado.

La UE reconoció las preocupaciones, pero dijo que confiaba en que la CP podría acordar el proyecto de instrumento y que las Partes deberían centrarse en los arreglos interinos para hacer que las cosas arranquen. También hizo hincapié en que la Junta debe comenzar su trabajo lo antes posible.

NIGERIA identificó un “desequilibrio estratégico” en las negociaciones, remarcando que las discusiones sobre la mitigación están mucho más adelante que aquellas sobre la adaptación. SUIZA dijo que las Economías en Transición (EIT) deberían tener acceso al Fondo.

**JUNTA DEL FONDO PARA LA ADAPTACIÓN (CP/RP):** Las Partes consideraron el texto de un proyecto de decisión sobre el informe del Fondo para la Adaptación y acordaron hacer comentarios finales por el escrito, el lunes. En cuanto a la revisión, las Partes acordaron enviar el análisis de rendimiento y los comentarios pertinentes a la Junta del Fondo para la Adaptación para su consideración. Estos comentarios compilados serán enviados a OSE 36 para el desarrollo de conclusiones, con vistas a su adopción en la CP/RP 8.

**INVENTARIO DEL GTE-CLP:** El sábado por la mañana, el Presidente del GTE-CLP, Daniel Reifsnnyder presentó un documento de amalgama sobre los proyectos de textos en preparación de un resultado comprehensivo y equilibrado a ser presentado a la CP 17 (FCCC/AWGLCA/2011/CRP.37 and Add.1). También dijo que contenía un proyecto de texto que surgió del trabajo de los grupos informales y busca brindar una “instantánea” a las Partes para la identificación de brechas y oportunidades de simplificación. Asimismo, explicó que la información sobre los aspectos técnicos, incluyendo los informes bienales, los informes bienales de actualización, IAR e ICA, también fueron incorporados al anexo.

Con respecto a la visión compartida, el Presidente Reifsnnyder destacó la falta de un progreso significativo. En cuanto a la mitigación de los países desarrollados, dijo que el texto refleja los avances hechos sobre los informes bienales y las consultas y análisis internacional (ICA), y que el texto de amalgama contiene proyectos de decisiones que reflejan “un estado moderadamente maduro de las cuestiones”. Con respecto a la mitigación de los países en desarrollo, dijo que el texto refleja los avances hechos sobre los informales bienales de actualización y las ICA. Sobre el financiamiento de REDD+, describió un “significativo y muy útil avance”.

En cuanto a los enfoques sectoriales, el Presidente Reifsnnyder dijo que se espera que las Partes sigan trabajando en la simplificación de texto sobre la aviación internacional y el transporte marítimo.

Sobre las medidas de respuesta, dijo que no se había llegado a ningún texto común y que se habían enviado seis propuestas de las Partes. En cuanto a las opciones legales, dijo que las opciones discutidas por las Partes fueron incluidas en un texto desarrollado bajo la responsabilidad del facilitador, y que –por lo tanto– no es considerado un texto de negociación.

BOLIVIA expresó preocupación por la continuación de los mercados para las Partes que no suscriben metas bajo un segundo período de compromiso. También hizo hincapié en la necesidad de discutir los derechos de la propiedad intelectual en el contexto del Comité de Tecnología.

EE.UU. dijo que el texto sobre el Capítulo 2a y 2b (compromisos nacionales de mitigación adecuados o acciones de los países desarrollados y en desarrollo). Tras sugerir que el texto es un buen comienzo, ARABIA SAUDITA pidió que el trabajo adicional se realice en un proceso conducido por las Partes y que se avance sobre las medidas de respuesta, como uno de los principales elementos del Plan de Acción de Bali y como parte de un paquete completo. ECUADOR propuso que se divida el texto en varios proyectos de decisión de la CP diferentes, que se ocupen de cada uno de los pilares del PAB.

**REDUCCIÓN DE LAS EMISIONES DE LAS PARTES DEL ANEXO I (GTE-PK):** En el subgrupo sobre números, un país en desarrollo envió un proyecto de texto sobre el excedente y el traspaso de UCA (unidades de cantidad atribuida) que fue discutido por los delegados. Luego los cofacilitadores distribuyeron un cuadro con las opciones que están sobre la mesa, que los delegados también debatieron.

**UTS (GTE-PK):** En las consultas informales de la tarde, los delegados discutieron un documento no oficial revisado por los cofacilitadores. En cuanto a las definiciones, una Parte discutió su propuesta sobre una definición acerca de los bosques, destacando que esto introduciría una visión comprehensiva de los bosques como sistemas de vida que tienen funciones múltiples. Un Parte destacó que cambiar la definición de bosques para un segundo período de compromisos podría traer dificultades en términos de la implementación y la rendición de cuentas. Un grupo de países presentó su propuesta de línea de base revisada para la rendición de la ordenación forestal. Las Partes continuarán trabajando en el texto hasta el lunes y todo agregado será integrado en una nueva versión revisada del documento no oficial.

### EN LOS PASILLOS

Al referirse a la primera semana en Durban, algunos delegados apuntaron a una atmósfera menos frenética que la de la altamente cargada CP de Copenhague o la más positiva pero desafiante en términos de logística CP de Cancún. También dijo

que hubo cierta excitación en Durban el sábado, cuando miles de manifestantes marcharon fuera de la Conferencia mientras adentro los delegados trabajaban febrilmente en una multitud de textos. Los plenarios de OSE y OSACT se reunieron y concluyeron su trabajo, aunque enviaron varias cuestiones a la CP.

Con más de 130 páginas del texto del GTE-CLP para rever y revisar, los negociadores dejaron el centro de conferencias tarde el sábado con gran cantidad de tareas para el domingo y primera hora del lunes. Grandes secciones del texto han estado en discusión desde Panamá. Sin embargo, las Partes deben trabajar más sobre el nivel de ambición, los mecanismos de mercado y el financiamiento a largo plazo, entre otros, si quieren lograr un “resultado conducido por las Partes, equilibrado y equitativo”. En el marco del GTE-PK, surgieron tres opciones sobre la forma y el límite de un segundo período de compromiso de Kyoto, aunque los participantes destacaron que aún no ha habido consenso.

Como se esperaba, la Presidencia de la CP movilizó silenciosamente sesiones de “indaba” entre las Partes, a puertas cerradas, para alentar conversaciones francas. Algunas delegaciones sugirieron que se pudieran detectar “cambio sutiles” y que, en lugar de simplemente hacer demandas, las Partes estaban comenzando a buscar “garantías mutuas” de que las distancias podrían ser acortadas. La dinámica dentro del grupo BASIC aún estaba poco clara para algunos, así como la amplia respuesta a la propuesta de la UE sobre cómo debería surgir un acuerdo en paquete y su deseo de un cronograma para un acuerdo más amplio.

Mientras los participantes discutían qué forma debería tener el paquete, muchos destacaron que el futuro del Protocolo de Kyoto y sus mecanismos están en el corazón del asunto, junto con la operativización del Fondo Verde del Clima y otros elementos de los Acuerdos de Cancún. Otra de grandes preguntas de Durban es si el GTE-CLP concluirá su trabajo cuatro años después de haber sido creado. Muchos creen que necesitará más tiempo.

La complejidad que implica unir estos elementos en un resultado coherente y aceptable en Durban, con sólo una semana de negociaciones restante, hace que muchos participantes estén preocupados. “Vemos buenos avances en algunas cuestiones técnicas, pero la geopolítica es difícil y no está claro de que todas los compromisos puedan ser conciliados”, dijo un delegado.

Cuando las negociaciones continúen el lunes, habrá presiones para concluir un acuerdo sobre una nueva ronda de cuestiones y afilar las opciones para cuando los ministros tomen la posta el martes.